



MENDAROKO  
UDALA

## **MENDAROKO LOKALEN ERABILERRAKO ORDENANTZA**

Toki-erakundeen ondarearen kudeaketa efizientzia- eta ekonomia-printzipioen arabera egin behar da, eta eraginkortasunez aplikatu behar da, funtzio eta helburu publikoak kontutan hartuz. Toki-erakundeen ondasunei buruzko legerian jasotako erantzukizuna da, eta alderdi ekonomiko eta sozial bikoitzari erreparatu behar zaio.

Gaur egun bizilagunak, elkarteak zein eragileak funtsezko elementuak dira gizarte parte-hartzaile eta demokratikoagoa sortzeko eta gizarteak aurrera egiteko. Hori dela eta, beharrezkoa da herritarrek parte hartzea, gure udalerriko elkarte-sarea osatzen duten elkarte eta herritar erakundeen bitartez, komunitatearen gizarte eta kultura aberastasuna mantentzeko eta, era berean, ordezkatzeko dituzten gizarte sektoreei eragiten dieten gaiak jorratzeko.

Udalek, herritarrengandik hurbilen dagoen herri-administrazioa diren aldetik, beren jabetzako baliabideak eta ondasunak jarri behar dituzte haien esku, elkarte-sare bat sortzen laguntzeko, beti

## **ORDENANZA DE USO DE LOS LOCALES MUNICIPALES DE MENDARO**

La gestión del patrimonio de las entidades locales debe ajustarse a los principios de eficiencia y economía, y debe aplicarse con eficacia, teniendo en cuenta las funciones y objetivos públicos. Es una responsabilidad recogida en la legislación de bienes de las entidades locales y debe atenderse a la doble vertiente económica y social.

Hoy en día los vecinos y las vecinas, las asociaciones y los agentes sociales son elementos clave para la creación y el progreso de una sociedad más participativa y democrática. Por ello, es necesaria la participación ciudadana, a través de las asociaciones y organizaciones ciudadanas que conforman el tejido asociativo de nuestro municipio, con el fin de mantener la riqueza social y cultural de la comunidad y, al mismo tiempo, tratar los temas que afectan a los sectores sociales a los que representan.

Los ayuntamientos, como administración pública más cercana a la ciudadanía, deben poner a su disposición recursos y bienes de su propiedad con el fin de contribuir a la



## MENDAROKO UDALA

ere pertsonen beren alderdi solidarioak, sozialak, kulturalak, kirolekoak edo interes orokorreko beste edozein motatakoak garatzeko helburuarekin.

Inguruabar horiek kontuan hartuta, Mendaroko Udalak elkarte-sarea sustatzeko ekintzak egin nahi ditu, herriko elkarteek, eragileek zein herritarrek izan litzaketen beharriren irtenbideak aurkituz, udal jabari publikoaren erabilera berezia egiteko baimenak, edo udal ondareari atxikitutako lokalen lagapenak ematearen bitartez. Horrela bada, gizarte intereseko jarduerak egitea sustatu nahi da.

Araudi honen helburua da Mendaroko irabazi asmorik gabeko gizarte-, kultura-, kirol- eta gainontzeko elkarte eta kolektiboek zein bizilagunei egoitza edo euren jarduera eta batzarrak garatu eta euren estatutuaren adierazitako helburuak lortu ahal izateko eremua erraztea eta hori eskuratzeko modua arautzea; era berean, eremu hori topalekua izango da eta erreferentzia-gunea gainerako herritar guztientzat. Udal titulartasuneko ondasunak edo Mendaroko Udalak eskubideren bat duen

creación de un tejido asociativo, con el fin de que las personas puedan desarrollar sus aspectos solidarios, sociales, culturales, deportivos o de cualquier otra índole de interés general.

Teniendo en cuenta estas circunstancias, el Ayuntamiento de Mendaro pretende llevar a cabo acciones de fomento del tejido asociativo a través del otorgamiento de autorizaciones de uso especial del dominio público municipal o de cesiones de locales afectos al patrimonio municipal, mediante la búsqueda de soluciones a las necesidades que pudieran presentar las asociaciones, agentes o vecinos del municipio. Con ello, se pretende fomentar la realización de actividades de interés social.

El objeto de la presente normativa es facilitar a las asociaciones y colectivos sociales, culturales, deportivos y demás sin ánimo de lucro de Mendaro, así como a los vecinos y las vecinas, el espacio en el que desarrollar su residencia, sus actividades y asambleas y alcanzar los fines señalados en sus estatutos, así como servir de lugar de encuentro y de referencia para el resto de la ciudadanía. Al tratarse de bienes de titularidad municipal o en los que el



## MENDAROKO UDALA

ondasunak direnez, eta udalerriko hainbat herritarrek, elkartek zein eragilez erabili ahal izango dituztenez, Udalak eskumena izango du erabilera baimenen zin lagapenen onuradunak nortzuk izango diren erabakitzeko, betiere irizpide objektiboei jarraituta eta eremuak erabilgarri dauden kontuan hartuta.

Erabilera guztiak, edozein izaera dutela ere, Udalaren eta hartzaileen arteko erantzunkidetasun printzipioaren arabera arautuko dira uneoro.

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea indarrean sartzeak berrikuntza garrantzitsu bat ekarri du xedapen arautzaileen eremuan, lehen aldiz ezarri baititu administrazio publikoek erregelamenduak egiteko ahala baliatzeak bete behar dituen printzipioak, eta organo eskudunek nahitaez bete beharreko zenbait gai ezarri baititu.

Hala, erregelamenduak egiteko ahala baliatzeko ohiko mugez gain (legezkotasun-printzipioa, arauen arteko hierarkia, publizitatea), legedi berriak

Ayuntamiento de Mendaro ostenta algún derecho, y que podrán ser utilizados por diferentes vecinos y vecinas, asociaciones o colectivos del municipio, el Ayuntamiento será competente para determinar los beneficiarios de las autorizaciones de uso o de cesiones, con arreglo a criterios objetivos y teniendo en cuenta la disponibilidad de los espacios.

Todos los usos, cualquiera que sea su naturaleza, se registrarán en todo momento por el principio de corresponsabilidad entre el Ayuntamiento y sus destinatarios.

La entrada en vigor de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, ha supuesto una importante novedad en el ámbito de las disposiciones normativas, al establecer por primera vez los principios a los que ha de sujetarse el ejercicio de la potestad reglamentaria por parte de las administraciones públicas y establecer determinadas materias de obligado cumplimiento por parte de los órganos competentes.

Así, además de los límites tradicionales al ejercicio de la potestad reglamentaria (principio de legalidad, jerarquía normativa, publicidad), la nueva



MENDAROKO  
UDALA

"erregulazio onaren printzipioak" ezartzen dizkie administrazio publikoei, eta izen horren barruan biltzen dira premiaren, eraginkortasunaren, proportzionaltasunaren, segurtasun juridikoaren, gardentasunaren eta efizientiaren printzipioak. Horiek guztiak Xedapen orokorraren hitzaurrean justifikatu behar dira. Orain arte azaldurikoak premia- eta efikazia-printzipioak betetzea justifikatzen dute, bai eta gardentasun-printzipioa betetzea ere; izan ere, printzipio horietan argi eta garbi egiaztatzen da ekimenak eragin duen interes orokorra, lortu nahi den helburua argi eta garbi identifikatzea eta hautatutako tresna egokia dela hori lortzeko.

Proportzionaltasun printzipioari dagokionez, ordenantza honetan jasotako erregulazioa beharrezkoa da herriko bizilagunen, elkarteen eta eragileen premiari erantzuteko, alegia, beren jarduera aurrera eramanez lokalak erabili ahal izateko. Era berean, prozedura ezberdinaj aurreikusten dira, erabileraren ezaugarrien eta ondasunaren izaeraren arabera.

Segurtasun juridikoaren printzipioari dagokionez, hain zuzen ere, ordenantza arautzaile bat egotea da segurtasun hori bermatzen duena, esparru arautzaile bat

legislación impone a las administraciones públicas los "principios de buena regulación", denominación que incluye los principios de necesidad, eficacia, proporcionalidad, seguridad jurídica, transparencia y eficiencia. Todas ellas deben justificarse en el preámbulo de la Disposición de Carácter General. Los párrafos precedentes justifican el cumplimiento de los principios de necesidad y eficacia, así como del de transparencia, en los que se constata claramente el interés general que suscita la iniciativa, la identificación clara del fin perseguido y la idoneidad del instrumento elegido para lograrlo.

En cuanto al principio de proporcionalidad, la regulación contenida en la presente Ordenanza es necesaria para dar respuesta a la necesidad de los vecinos y las vecinas, asociaciones y agentes del municipio de utilizar los locales donde puedan desarrollar su actividad. Asimismo, se prevén procedimientos diferenciados en función de las características del uso y del bien.

En cuanto al principio de seguridad jurídica, es precisamente la existencia de una ordenanza reguladora la que la garantiza, al establecer un marco



## MENDAROKO UDALA

ezartzen baitu, bai Udalarentzat, bertan xedatutakoaren arabera jardun behar baitu, bai talde eta pertsona interesdunentzat, zeinak jakin baitezakete zer baldintza bete behar dituzten lagapen-eskubidea zein baimena izateko, bai eta horien baldintzak ere. Beraz, arau-esparru egonkor, auresangarri, integratu, argi eta ziur hori egoteak saihestu egiten die arauaren hartzaile diren pertsona eta erakundeei ordenamendu juridikoak ondare-ondasunen zein jabari publikoko ondasunen erabilerari dagokionez toki-erakundeei ematen dizkien ahalak baliatzearen ondoriozko diskrezionalitate hutsean oinarritutako administrazio-jarduera.

Azkenik, erabilera lagapen zein erabilera baimenen prozedura arautzea, lokalen ezaugarrien arabeko baldintza orokorrak ezartzea eta lagapen zein baimenak Alkatezak ematea guztiz eraginkorra da administrazio-prozeduraren eta tokiko ondarearen kudeaketaren ikuspegitik, eta, gainera, udal-jarduketan gardentasun-printzipioa betetzea indartzen du.

regulador tanto para el Ayuntamiento, que debe actuar conforme a lo dispuesto en la misma, como para los grupos y personas interesadas que puedan conocer las condiciones que deben reunir para tener derecho a la cesión, así como las condiciones de las mismas. Por tanto, la existencia de ese marco normativo estable, predecible, integrado, claro y seguro impide a las personas y entidades destinatarias de la norma una actuación administrativa basada en la mera discrecionalidad derivada del ejercicio de las potestades que el ordenamiento jurídico atribuye a las entidades locales en relación con el uso de bienes patrimoniales o de dominio público.

Por último, la regulación del procedimiento de cesión de uso y de autorización, el establecimiento de las condiciones generales en función de las características de los locales y el otorgamiento de las cesiones y autorizaciones por la Alcaldía es plenamente eficaz desde el punto de vista del procedimiento administrativo y de la gestión del patrimonio local, además de reforzar el cumplimiento del principio de transparencia en la actuación municipal.

Desde el punto de vista presupuestario, se pretende minimizar el impacto



MENDAROKO  
UDALA

Aurrekontuaren ikuspegitik, Ordenantza aplikatzeak udal-aurrekontuan duen eragin ekonomikoa minimizatu nahi da.

Horrenbestez, beharrezkoa da arautu gabeko hainbat arlo zehazteko araudia onartzea eta, oro har, arauaren sistematika hobetzea. Helburua, azken batean, utzitako lokalen egoera antolatzea da batetik, eta erabilera baimendunei zein lagapen-hartzaileei segurtasun juridikoa bermatzea da bestetik, eskubideak eta betebeharrak idatziz jasota.

**I. TITULUA**  
**XEDAPEN OROKORRAK**

**1. Xedea**

Ordenantza honen xedea da irizpideak ezartzea Mendaroko udalerraren eremuan, eragileei, bizilagunei eta elkarteei egonkortasunerako eta jarraitutasunerako bokazioa duten interes publikoko eta sozialeko proiektuak garatu ahal izateko espazio bat ematea xede duten erabilera-baimenak edo lagapenak kudeatzea. Horretaz gain, Araudiak arautuko ditu unean uneko erabilerak, betiere interes publiko edo sozial bat jarraitzen dutenak.

económico de la aplicación de la Ordenanza en el presupuesto municipal.

En consecuencia, se hace necesaria la aprobación de normativa para la determinación de diversas materias no reguladas y, en general, la mejora de la sistemática de la norma. Se trata, en definitiva, de ordenar la situación de los locales cedidos y de garantizar la seguridad jurídica tanto a los usos autorizados como a las cesiones de uso, consignando derechos y obligaciones.

**TÍTULO I**  
**DISPOSICIONES GENERALES**

**1. Objeto**

La presente ordenanza tiene por objeto establecer los criterios para la gestión de las autorizaciones de uso o cesiones que tengan por objeto proporcionar a los agentes, vecinos y vecinas y asociaciones un espacio para el desarrollo de proyectos de interés público y social con vocación de estabilidad y continuidad en el ámbito del municipio de Mendaro. Asimismo, la presente Ordenanza regulará los usos puntuales que sigan un interés público o social.



MENDAROKO  
UDALA

## **2. Aplikazio eremua**

Ordenantza honetako arauak partikularrek, eragileek zein elkarteek erabil ditzaketen tokiko eraikin eta udal-instalazio guztiei aplikatuko zaizkie, baldin eta xede bereko ordenantza espezifikorik ez badute edo lokal, eraikin edo udal-instalazioaren erabilera kontratu espezifiko baten bidez araututa ez badago.

Ordenantza honen aplikazio esparrutik kanpo geldituko dira herri jabariko emakidak zein euren izaera dela eta araudi espezifikoaren duten lokalen inguruko baimenak eta lagapenak.

## **3. Erabilpen baimen edo lagapenen helburuak**

Erabilera baimenen zein lagapenen helburua da legez eraturik dauden eragileei, bizilagunei eta elkartei interes publikoko eta sozialeko jarduerak garatu eta euren estatutuetan adierazitako helburuak lortu ahal izateko eremua eskaintzea.

Era berean, Ordenantza honetan araututako erabilpen baimenak zein lagapenak eragile, bizilagun eta

## **2. Ámbito de aplicación**

Las normas de esta Ordenanza serán de aplicación a todos los edificios e instalaciones municipales que puedan ser utilizados por particulares, agentes sociales o asociaciones, siempre que no cuenten con una ordenanza específica con el mismo objeto o que el uso del local, edificio o instalación municipal no esté regulado mediante un contrato específico.

Quedan excluidas del ámbito de aplicación de esta Ordenanza las concesiones demaniales, así como las autorizaciones y cesiones relativas a los locales que por su naturaleza se encuentren sujetas a normativa específica.

## **3. Fines de las autorizaciones de uso o cesiones**

Tanto las autorizaciones de uso como las cesiones tienen por objeto proporcionar a los agentes sociales, vecinos y vecinas y asociaciones legalmente constituidas un espacio en el que desarrollar actividades de interés público y social y alcanzar los objetivos señalados en sus estatutos.

Asimismo, tanto la autorización de uso como la cesión, reguladas en esta Ordenanza impulsarán el uso compartido de los lugares donde se



## MENDAROKO UDALA

elkartean biltzen diren tokien erabilera partekatua bultzatuko dute.

### **4. Laga daitezkeen eremuak**

Mendaroko Udalak honako lokal mota hauek lagako dizkie 7. artikuluan adierazitako erabiltzaileei, hala eskatzen badute eta beren aukeren barruan:

- Udalaren titulartasuneko ondare-ondasunak, osorik edo zati batean erabiltzeko laga daitezkeenak.
- Udalaren titulartasuneko herri-jabariko ondasunak, osorik edo zati batean erabiltzeko baimena izan dezaketenak.
- Udal-titulartasunekoak ez diren ondasunak, baldin eta Udalak horien gaineko eskubideren bat badu, eta, indarrean dagoen legeriaren arabera, eskubide horren erabilera aipatutako erakundeei transferitzea ahalbidetzen badu.

Alkatetza ebazpen bidez lokalen katalogoa zein euren ordutegia onartuko dira, betiere udalaren ondasunen inbentarioan jasotakoa errespetatuz.

Aipatutako katalogoa zein ordutegia gehitu edo murriztu ahal izango da, sortutako premia berrien ondorioz eta

agrupen los agentes, vecinos y vecinas y asociaciones.

### **4. Áreas susceptibles de ser cedidas**

El Ayuntamiento de Mendaro cederá a los usuarios y las usuarias señaladas en el artículo 7, si así lo solicitan y dentro de sus posibilidades, los siguientes tipos de locales:

- Los bienes patrimoniales de titularidad municipal susceptibles de cesión de uso total o parcial.
- Los bienes de dominio público de titularidad municipal susceptibles de ser autorizados para su utilización total o parcial.
- Los bienes que no sean de titularidad municipal sobre los que el Ayuntamiento ostente algún derecho que, de acuerdo con la legislación vigente, permita la transferencia del ejercicio de dicho derecho a las citadas entidades.

Mediante resolución de Alcaldía se aprobará tanto el catálogo de locales como su horario, respetando en todo caso lo recogido en el inventario de bienes del Ayuntamiento.

Dicho catálogo u horario podrá incrementarse o reducirse como consecuencia de las nuevas





## MENDAROKO UDALA

lokalak barnean edo kanpoan geratzearen ondorioz.

Beharrezkoa izango da berariazko xedapena hartzea katalogoko lokalei alta zein baja emateko zein euren deskribapena aldatzeko.

### **5. Araubide juridikoa**

Jabari publikoko ondasunen kasuan, Udalak ondasun higiezinaren erabilera komun berezia egiteko baimena emango du, hori guztia Toki Korporazioen Ondasunen Erregelamendua onartzen duen 1372/1986 Errege Dekretuaren 77. artikuluan xedatutakoaren arabera, eta Alkatetzaren ebazpen bidez.

Ondare-ondasunen kasuan, toki-korporazioen ondasunen erregelamendua onartzen duen 1372/1986 Errege Dekretuaren 92. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera lagako da higiezina, izaera prekarioan.

### **6. Erabilera baimen zein lagapen motak**

Udal honek egin ditzakeen erabilera baimenak zein lagapenak bi motatakoak izan daitezke:

- Modu iraunkorreko erabilerak, inola ere alderdietako baten aldeko eskubide ekonomiko edo

necesidades surgidas y de la permanencia o exclusión de los locales.

Será necesaria disposición expresa para dar de alta, baja o modificar la descripción de los locales del catálogo.

### **5. Régimen jurídico**

Cuando se trate de bienes de dominio público, el Ayuntamiento autorizará el uso común especial del inmueble, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 77 del Real Decreto 1372/1986, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Corporaciones Locales, mediante resolución de la Alcaldía.

En el caso de bienes patrimoniales, la cesión del inmueble, con carácter precario, se realizará conforme a lo dispuesto en los artículos 92 y siguientes del Real Decreto 1372/1986, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Corporaciones Locales.

### **6. Tipos de autorizaciones y cesiones de uso**

Tanto las autorizaciones de uso como las cesiones que puede realizar este Ayuntamiento pueden ser de dos tipos:

- Usos permanentes, que en ningún caso tendrán la consideración de derechos



## MENDAROKO UDALA

errenta eskubidetzat hartuko ez dena.

- Unean uneko izaera dutenak, udal lokal baten unean uneko erabilera, jarduera jakin bat edo batzuetarako emango dutenak.

Erabilera baimenen zein lagapenen bidez gunen bat emango zaie eragileei, bizilagunei eta elkarteei. Bertan euren jarduerak garatuko dituzte, onura publikokoak edo interes sozialekoak izango direnak, herritarren onurarako.

Lokalen erabilera lagatzeko modu arrunta partekatua izango da, betiere horretarako aukera badago. Lagapena eskusiboa izango da aurreko aukera hori ez dagoenean, edo Udalak egokitzat jotzen duenean.

Erabilera baimena edo lagapena eskusiboa den kasuetan, Udalak lokalen erabilera edo erabilgarritasuna gorde ahal izango du unean uneko jarduerak egiteko.

### **7. Erabiltzaileak**

Lokalak erabili ahal izateko, ezinbestekoa izango da interesatuak jarduteko gaitasuna izatea eta eragile edo elkarte interesduna legez eratuta egotea, edota ordezkari identifikatua duen nortasun juridikorik gabeko kolektiboa izatea. Elkarteen kasuan,

económicos o de renta a favor de una de las partes.

- Usos de carácter puntual, destinados al uso puntual de un local municipal para una o varias actividades concretas.

Tanto las autorizaciones de uso como las cesiones proporcionarán un espacio a los agentes, vecinos y vecinas y asociaciones. En él se desarrollarán actividades de utilidad pública o interés social en beneficio de la ciudadanía.

La forma ordinaria de cesión de uso de los locales será compartida, siempre que sea posible. La cesión será exclusiva cuando no exista tal posibilidad o cuando el Ayuntamiento lo considere oportuno.

En los casos en que la autorización o cesión de uso sea exclusiva, el Ayuntamiento podrá reservar el uso o disponibilidad de locales para la realización de actividades puntuales.

### **7. Usuarios**

La utilización de los locales sólo podrá llevarse a cabo cuando la persona interesada tenga capacidad de obrar y el colectivo o asociación interesado esté legalmente constituido o sea un colectivo sin personalidad jurídica que lo represente. En el caso de las



## MENDAROKO UDALA

Euskadiko Elkarteen Erregistroan inskribatuta egon beharko du. Halaber, eragile eta elkarte zein jarduera guztiek irabazi-asmorik ez izatearen baldintza bete behar dute.

Eragile edo elkarte batek irabazi-asmorik ez duela ulertuko da bere estatuetan hala agertzen denean eta inolako jarduera ekonomikorik garatzen ez duenean, edo, hori garatzean, jarduera horren fruitua bere estatuetan ezarritako interes orokorreko helburuak betetzera bakarrik bideratzen denean, zuzeneko edo zeharkako mozkinak bazkideen edo hirugarrenen artean banatu gabe. Higiezinean egiten den jardueraren ondoriozko edozein onura entitatara edo haren jardueretara itzuli beharko da. Eragileen zein bizilagunen kasuan, irizpide berdinak aplikatuko dira, nahiz eta taldeak Estatuturik ez izan.

### **8. Erabilpen baimenaren edo lagapenaren izaera**

Arau orokor gisa, udal lokalen erabilpen baimena edo lagapena doakoa izango da, betiere indarrean dauden ordenantza fiskalek jasotzen dutena errespetatuz.

## II. TITULUA

asociaciones, deberá estar inscrita en el Registro de Asociaciones de Euskadi. Asimismo, todos los agentes y asociaciones, así como todas las actividades deben cumplir el requisito de carecer de ánimo de lucro.

Se entenderá que un colectivo o asociación carece de ánimo de lucro cuando así conste en sus estatutos y no desarrolle actividad económica alguna, o cuando, en el desarrollo de ésta, el fruto de dicha actividad se destine exclusivamente al cumplimiento de los fines de interés general establecidos en sus estatutos, sin que se distribuyan beneficios directos o indirectos entre los socios o terceros. Cualquier beneficio derivado de la actividad que se realice en el inmueble deberá ser reintegrado a la entidad o a sus actividades. Los mismos criterios se aplicarán tanto para colectivos como para vecinos, aunque el grupo no tenga Estatutos.

### **8. Naturaleza de la autorización de uso o cesión**

Como norma general, la autorización o cesión de uso de los locales municipales será gratuita, sin perjuicio de lo establecido en las ordenanzas fiscales vigentes.

## TÍTULO II



MENDAROKO  
UDALA

## **LOKALAK ERABILTZEKO ARAU OROKORRAK**

### **9. Lokalen erabilpen baldintzak**

1. Lagapen hartzaileak edo baimenduak arduraz erabili beharko du laga zaion gune hori eta instalazioen erabilera egokiaren ardura izango du.

Era berean, gunea erabiltzen duen denbora guztian gerta litezkeen kalte edo hondatze guztien erantzule izango da.

2. Lagapen hartzaileak edo baimenduak lagatako lokala erabiliko du soilik eta bakarrik baimena eman zaion jarduerarako, eta ezin izango du baimenik gabe bestelako jarduerarik gauzatu.

Elkartearen zein kolektiboaren xedeak baimen bereziren bat behar badu (Udalarena nahiz beste edozein administrazioarena), lokalaren erabilera laga edo baimendu aurretik baimen hori izan beharko du.

3. Lagapen hartzaileak edo baimenduak ezin izango ditu inolaz ere Udalak aurretik lagatako guneak ondoren ere laga edo errentan eman.

4. Zarata eta ordutegiari dagokienean, lagapen-hartzaileak edo baimenduak lokala erabiliko du behar bezalako arretaz. Lokalaren erabilera ordutegia

## **NORMAS GENERALES DE USO DE LOS LOCALES**

### **9. Condiciones de uso de los locales**

1. La persona autorizada o cesionaria deberá utilizar diligentemente la zona cedida y será responsable del buen uso de las instalaciones.

Asimismo, será responsable de todos los daños o deterioros que puedan producirse durante el uso de la zona.

2. La persona autorizada o cesionaria sólo utilizará el local cedido para la actividad para la que ha sido autorizado, no pudiendo realizar ninguna otra actividad sin dicha autorización.

En el caso de que el objeto asociativo o colectivo requiera de alguna autorización especial (municipal o de cualquier otra administración), la cesión o autorización de uso del local deberá ir precedida de dicha autorización.

3. En ningún caso la persona autorizada o cesionaria podrá ceder o arrendar con posterioridad zonas previamente cedidas por el Ayuntamiento.

4.- En cuanto al ruido y horario, la persona autorizada o cesionaria utilizará el local con la debida diligencia. Se limitará el uso del local de acuerdo



## MENDAROKO UDALA

mugatuko da, egin beharreko jarduerarekin bat etorriz. Dena den, 22:00etatik aurrera ezin izango da erabili. Udalak puntualki baimendu ahal izango du, aurreko berariazko eskariz, ordutegi zabalago bat.

Erabiltzeko laga den eremua legez eratuta dauden udalerriko hainbat elkartek, kolektibok zein herritarrek erabiltzeko bada, horretarako hartutako erabaketan zehaztuko da horietako bakoitzak zein egun eta ordutan erabil dezakeen.

5. Lagapen-hartzaileak zein baimenduak behar bezalako arduraz jokatu du ur eta energia kontsumoei dagokienean, hala nola zaborren kudeaketan. Udalak uneoro arautu eta gainbegiratu ahal izango du baliabideak kudeatu eta erabiltzeko eredua, unean uneko beharrei eta ezagutzari egokitzeko.

6. Udalak beti ere lokaleko giltzaren kopia bat izango du. Erabiltzaileak ezingo du sarraila aldatu.

7. Modu iraunkorreko erabilera baimen edo lagapenen kasuan, okupazioak irauten duen epean erabiltzaileak lokalean ohiko konponketak eta dagozkion garbiketak egin beharko ditu.

con la actividad a realizar. De todos modos, no se podrá utilizar a partir de las 22:00 horas. El Ayuntamiento podrá autorizar puntualmente, a petición previa expresa, un horario más amplio.

En los acuerdos que se adopten al efecto, cuando el ámbito de cesión de uso se destine al uso de asociaciones, colectivos o ciudadanos y ciudadanas del municipio legalmente constituidos, se determinará la fecha y hora en que cada una de ellas puede utilizarlo.

5.- La persona autorizada o cesionaria, actuará con la diligencia debida en los consumos de agua y energía, así como en la gestión de las basuras. El Ayuntamiento podrá regular y supervisar en todo momento el modelo de gestión y utilización de los recursos para adecuarlo a las necesidades y conocimiento de cada momento.

6. En todo caso, el Ayuntamiento deberá disponer de una copia de la llave del local. La persona usuaria no podrá modificar la cerradura.

7.- En el caso de autorizaciones o cesiones de uso permanentes, la persona usuaria estará obligada a realizar en el local las reparaciones ordinarias y las limpiezas



MENDAROKO  
UDALA

8. Aurreko puntuak aipatzen dituen obrak egiteko behar diren hirigintza lizentziez gain, Udaletxeari horrelako obrak egiteko behar den baimena eskatu beharko zaio.

Obrak bere kontura egingo ditu. Horren helburua da lokalak erabiltzeko egoera normalerako kontserbatzea.

9. Lagapen-hartzaileek, baimenduek eta/edo bertako jendeak ez du inolako mendekotasun harremanik Udalarekin. Horrela Udalak, ez zuzenean ez subsidiarioki, ez du bere gain hartuko gerta litekeen kalte material edo moralik.

10. Lokalean matxura edo kalteren bat gertatzen bada edo komunitateko matxuraren bat (ur ihesa, erabiltzaileak egin beharreko mantenimentu orokorrari egokitzen ez zaion egiturazko elementuren bat puskatzen bada, etab.), erabiltzaileak Udalari horren berri emango dio berehala erregistro elektronikoz bidez.

correspondientes durante el tiempo que dure la ocupación la limpieza del local cedido.

8.- Sin perjuicio de las licencias urbanísticas necesarias para la realización de las obras a que se refiere el punto anterior, deberá solicitarse al Ayuntamiento la autorización necesaria para la realización de las mismas.

Dichas obras serán en beneficio de la propiedad o se restablecerá la situación inicial de los locales, a elección del Ayuntamiento.

9. La personas autorizadas o cesionarias y/o la gente del mismo no tendrá ninguna relación de dependencia con el Ayuntamiento. De esta forma el Ayuntamiento, directa o subsidiariamente, no se hace cargo de los posibles daños materiales o morales que pudieran producirse.

10.- En caso de avería o daño en el local, o en la comunidad (fuga de agua, rotura de algún elemento estructural que no se ajuste al mantenimiento general a realizar por el usuario, etc.), la persona usuaria lo comunicará inmediatamente al Ayuntamiento mediante registro electrónico.



MENDAROKO  
UDALA

Matxura larritzat jotzen bada zuzenean jakinaraziko zaio Hirigintza Sailari.

11. Lagapen-hartzaileak edo baimenduak ordezkaritza edo bestelakoak datuak (helbidea, telefonoa,...) aldatzen baditu, Udalari jakinaraziko dio, bertako datuak eguneratu ahal izateko.

12. Erabiltzaileak bete behar du Mendaroko Udaleko Euskararen Erabilera Normalizatu eta Sustatzeko Udal Plana. Horretarako, Lagapen-hartzaileak edo baimenduak euskara edo bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu bai jarduerak iragartzeko bai horiek gauzatzen dituzten bitartean. Hori horrela, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan zabalduko dira herritarrei zuzendutako komunikazio guztiak, idatzizkoak (publizitatea, esku programak, iragarkiak, oharra eta abar) zein ahozkoak (megafonia bidezko mezuak, musika aurkezpenak eta abar).

13. Lagapen-hartzaileak zein baimenduak emakumeen eta gizonen arteko aurkera-berdintasunaren printzipioa bete behar du, elkartean helburuetan, kideak onartzeko sisteman, funtzionamenduan, jardueretan, antolaketan eta estatutuetan.

Si la avería fuera calificada como grave se comunicará directamente al Departamento de Urbanismo.

11.- La persona autorizada o cesionaria comunicará al Ayuntamiento cualquier variación de los datos (domicilio, teléfono, ...) para su actualización.

12.- La persona usuaria deberá cumplir el Plan Municipal para la Normalización y Promoción del Uso del Euskera del Ayuntamiento de Mendaro. A tal efecto, la persona autorizada o cesionaria deberá utilizar el euskera o ambas lenguas oficiales tanto en la publicidad de las actividades como durante el desarrollo de las mismas. Así, difundirá en euskera o ambas lenguas oficiales todas las comunicaciones tanto escritas (publicidad, programas de mano, anuncios, notas, etc.) como orales (mensajes en megafonía, presentaciones musicales, etc.) dirigidas a la ciudadanía.

13. La persona autorizada o cesionaria, estará sujeta al principio de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en sus fines, sistema de admisión, funcionamiento, actividades, organización y estatutos.



MENDAROKO  
UDALA

14. Erabiltzaileak dokumentazio, publicitate, irudi edo material orotan, eta bi hizkuntza ofizialetan, ahoz zein idatziz, ez du hizkera sexistarik erabiliko, ezta emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistak erakusten duen irudirik ere. Halaber, balio hauek sustatu beharko ditu emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, partaidetza orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta genero rolen eta identitateen aniztasuna.

#### **10. Baimenik ez duten jarduerak**

Lokalen barnean ezin izango da pertsonen berdintasun printzipioen kontra doan iharduerarik egin. Beraz, debekatuta egongo dira indarkeriazko ekintzak edo duintasun pertsonalaren kontrakoak, edo pertsona zein taldeak, arraza, sexu, erlijio, iritzi, orientazio sexual edo beste edozein baldintza edo inguruabar pertsonal edo sozialen ondorioz bazterten dituzten ekintzak.

Erabat debekatuta egongo da lokaletan alkohola eta tabakoa kontsumitzea.

### **III. TITULUA**

14.- En toda la documentación, publicidad, imagen o material, así como en ambas lenguas oficiales, tanto oralmente como por escrito, la persona usuaria hará un uso no sexista del lenguaje y de cualquier imagen discriminatoria o estereotipada sexista de las mujeres. Asimismo, deberá promover valores como la igualdad, la participación equilibrada, la diversidad, la corresponsabilidad y la diversidad de roles e identidades de género en la imagen de las mujeres.

#### **10.Actividades no autorizadas**

En el interior de los locales no podrán realizarse actividades contrarias a los principios de igualdad de las personas. Quedan, por tanto, prohibidos los actos de violencia o atentados contra la dignidad personal o los que discriminen a personas o grupos por razón de raza, sexo, religión, opinión, orientación sexual o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

Queda terminantemente prohibido el consumo de alcohol y tabaco en los locales.

### **TÍTULO III**





MENDAROKO  
UDALA

**BIZILAGUN, ELKARTE ETA  
KOLEKTIBO ERABILTZAILIEN  
BETEBEHARRAK**

**11. Betebeharrak**

- a) Ordenantza honetan ezarritako xedapen eta arauak, zein lagapenaren edo erabilpen baimenaren ebazpenean azaldutakoak betetzea.
- b) Arduradun bat izendatzea, instalazioen funtzionamendu egokiaz, lokalaren bilketaz zein garbiketaz, ordutegiak errespetatzeaz, jardueraren hondakinak biltzeaz eta ezarritako baldintzak errespetatzeaz arduratuko dena. Jarduera adingabeek egiten badute, adinez nagusia den pertsona batek izan beharko du arduraduna.
- c) Lagapen-akordioan edo baimena jasotzen duen ebazpenean ezarritako erabilera-ordutegiak edo Mendaroko Udalak baimentzen dizkion beste batzuk errespetatzea.
- d) Lagatako edo baimendutako espazioa elkarte edo kolektiboaren helburuetarako erabiltzea, bere jarduera-programa gauzatzuz, bai eta lagapen-erabakiak edo Udalak baimendu ditzakeenak ere.

**OBLIGACIONES DE LOS VECINOS Y  
VECINAS, ASOCIACIONES Y  
COLECTIVOS USUARIOS**

**11. Obligaciones**

- a) Cumplir las disposiciones y normas establecidas en esta Ordenanza, así como las indicadas en la resolución de cesión o autorización de uso.
- b) Designar una persona responsable del correcto funcionamiento de las instalaciones, de la recogida y limpieza del local, del respeto a los horarios, de la recogida de los residuos de la actividad y de las condiciones establecidas. Si la actividad se realiza por menores de edad, el responsable deberá ser una persona mayor de edad.
- c) Respetar los horarios de uso establecidos en el acuerdo de cesión o en la autorización u otros que le autorice el Ayuntamiento de Mendaro.
- d) Utilizar el espacio cedido o autorizado para los fines asociativos o colectivos, en ejecución de su programa de actividades, así como los acuerdos de cesión o los que pueda autorizar el Ayuntamiento.



MENDAROKO  
UDALA

- e) Lokalean hirugarrenen inolako merkataritza-publizitaterik ez egitea; publizitatetzat joko da zerbitzu eta/edo ondasun higigarri edo higiezin eresketa/salmenta edo kontratazioa, zuzenean edo zeharka, erraztea edo sustatzea helburu duen komunikazio mota oro.
  - f) Esleitutako espazioak errespetatzea, bai eta lokala partekatzen duten beste erakunde edo elkarte batzuei ere, haien jardueren garapen normala oztopatu gabe. Ezin izango da jardueretarako materialik biltegiratu lagapen hartzaile edo baimendu bakoitzari eskainitako guneeetatik kanpo, eta gunekomunek libre geratu beharko dute.
  - g) Erabilera komunekeo espazioen xedea errespetatzea.
  - h) Lokalak modu arduratsuan zaintzea, bai eta, oro har, higiezin osoa ere, hala badagokio, baita altzariak ere. Erabiltzaileek, ekintzaz edo ez-egitez, eragin ditzaketen kalteen erantzukizuna izango dute.
  - i) Jarduerak hala eskatzen badu, erantzukizun zibileko aseguru bat
- e) No realizar publicidad comercial alguna de terceros en el local, entendiendo por publicidad toda forma de comunicación que tenga por objeto facilitar o promover, directa o indirectamente, la compra/venta o contratación de servicios y/o bienes muebles o inmuebles.
  - f) Respetar los espacios asignados y los demás colectivos o asociaciones que compartan el local, sin interferir en el normal desarrollo de sus actividades. No se podrán almacenar materiales para actividades fuera de las zonas dedicadas a cada persona cesionaria o autorizada, debiendo quedar libres las zonas comunes.
  - g) Respetar la finalidad de los espacios de uso común.
  - h) Vigilar de forma diligente los locales y, en general, todo el inmueble, incluido, en su caso, el mobiliario. Las personas usuarias responderán de los daños que, por acción u omisión, puedan ocasionar.
  - i) Suscribir, si la actividad lo requiere, un seguro de



MENDAROKO  
UDALA

- izenpetzea edo fidantza bat ezartzea.
- j) Erabilera-ordutegiek dirauten bitartean, bizilagunei enbarazurik ez eragitea eta zonako lasaitasuna ez nahastea, indarrean dagoen araudian ezarritako neurriak betez.
- k) Erabilera baimenean edo lagapenean sartutako ondasun higigarriak mantentzea eta konpontzea.
- l) Esleitutako espazioak osasungarritasun- eta higie- baldintza egokietan erabiltzeko gordetzea.
- m) Lokaleko eta eraikineko giltzak zaintzea eta ixtea, erabiltzen duen azken erakundea denean, lagapen-erabakiak edo baimenak besterik xedatzen ez badu.
- n) Esleitu zaion espazioaren erabilera ez lagatzea hirugarrenei, ez osorik ez zati batean, elkarteko kide izan edo ez.
- o) Erabiltzaileen kontrola egitea.
- p) Sor daitekeen edozein anomalia, gorabehera edo arazo berehala jakinaraztea Mendaroko Udalari.
- q) Mendaroko Udalari itzultzea lagapena edo baimena iraungi
- responsabilidad civil o establecer una fianza.
- j) No causar molestias a los vecinos y las vecinas ni alterar la tranquilidad de la zona durante los horarios de uso, cumpliendo las medidas establecidas en la normativa vigente.
- k) El mantenimiento y reparación de los bienes muebles incluidos en la autorización o cesión de uso.
- l) Conservar los espacios asignados para su uso en condiciones adecuadas de salubridad e higiene.
- m) Custodiar las llaves y cerrar las puertas del local y del edificio, cuando sea la última entidad que las utilice, salvo que el acuerdo de cesión o la autorización disponga otra cosa.
- n) No ceder a terceros, en todo o en parte, el uso del espacio asignado, con independencia de que sean o no asociados.
- o) Realizar el control de las personas usuarias.
- p) Comunicar inmediatamente al Ayuntamiento de Mendaro cualquier anomalía, incidencia o anomalía que pudiera surgir.
- q) Devolver al Ayuntamiento de Mendaro el uso, en su estado original, de los espacios y bienes



## MENDAROKO UDALA

edo ezeztatu ondoren espazio eta ondasunen erabilera, jatorrizko egoeran, erabilerak eragindako higadura izan ezik.

- r) Udalari uneoro baimena ematea, indarrean dagoen araudia eta erabilera lagatzeko edo baimentzeko erabakia betetzen direla zaintzeko jarraipen- eta ikuskapen-ahalmena balia dezan, gunetarako sarbidea erraztuz eta eskatzen den informazioa eta dokumentazioa emanaz.
- s) Beste elkarte edo kolektibo batzuei lokalaren erabilera erraztea, udalak salbuespen gisa baimendutako unean uneko jarduerak garatzeko.
- t) Unean uneko erabileren kasuan, giltza Udalera itzultzea, jarduera amaitu eta egun baliodun bateko epean.

### **12. Lagapenen zein erabilera baimenen amaiera**

Edozein motibo dela eta lagapena zein erabilera baimena indarrrik gabe utzi ondoren, lagapen hartzaileak edo baimenduak lokala egoera ezin hobean utzi beharko du, bere altzari eta material guztiak ateraz.

objeto de la cesión o de autorización, una vez caducado o anulado el acuerdo correspondiente, salvo la erosión derivada del uso.

- r) Autorizar en todo momento al Ayuntamiento para ejercer la potestad de seguimiento e inspección para velar por el cumplimiento de la normativa vigente y de la decisión de cesión o autorización de uso, facilitando el acceso a los espacios y facilitando la información y documentación que se solicite.
- s) Facilitar el uso del local a otras asociaciones o colectivos para el desarrollo de actividades puntuales autorizadas excepcionalmente por el Ayuntamiento.
- t) En el caso de usos puntuales, devolución de la llave al Ayuntamiento en el plazo de un día hábil desde la finalización de la actividad.

### **12. Fin de las autorizaciones de uso o cesiones**

Cancelada la cesión o autorización de uso por cualquier motivo, la persona autorizada o cesionaria deberá dejar el local en perfecto estado, sacando todos sus muebles y materiales.



MENDAROKO  
UDALA

Modu iraunkorreko erabileren kasuan lokalaren giltzak itzultzeko unean, Udalaren arduradun bat erabiltzaielaren ordezkariarekin batera joango da lokala ikuskatzera, zein egoeratan dagoen aztertu eta erabilera zuzena izan den egiaztatzeko.

#### **IV. TITULUA**

#### **UDALAREN ESKUMEN ETA**

#### **BETEBEHARRAK**

##### **13. Eskumenak**

Udalak uneoro izango du lagatako lokala ikuskatu eta bertan egiten den erabilera eta lokalaren egoera egiaztatzeko aukera.

Lagapen-hartzaileak zein erabilera baimena duenak baimenik eman ezean edo ikuskatze lana eta/edo lokalera sartzea eragozten badu, audientzia eman ondoren, lokala lagatzeko edo erabilpen baimena emateko erabakia indarrrik gabe geratuko da.

##### **14. Betebeharrak**

Arau orokor gisa, ordenantza hau aplikatzen eta administrazio publikoen ondasunak kudeatzearen eta kontserbatzearen arloan indarrean dagoen legeriatik eratorritako udal-betebeharrak errespetatu beharko ditu.

En el caso de usos permanentes, en el momento de la devolución de las llaves del local, un responsable del Ayuntamiento acompañará al representante de la persona usuaria en la inspección del local para comprobar el estado del mismo y comprobar el correcto uso del mismo.

#### **TÍTULO IV**

#### **POTESTADES Y OBLIGACIONES**

#### **DEL AYUNTAMIENTO**

##### **13. Potestades**

El Ayuntamiento podrá inspeccionar en todo momento el local y comprobar el uso que se hace del mismo y su estado.

La falta de autorización de la persona autorizada o cesionaria o la imposibilidad de inspección y/o acceso al local, una vez concedida la audiencia, dejará sin efecto el acuerdo de cesión o autorización de uso del local.

##### **14. Obligaciones**

Como norma general deberá respetar las obligaciones municipales derivadas de la aplicación de la presente Ordenanza y de la legislación vigente en materia de gestión y conservación de



MENDAROKO  
UDALA

Udalak zuzenean kudeatzen dituen eta erabilera partekatuko araubide bati lotuta dauden zentroetan, udalak erabilera komuneko espazioak edo lokalak osasungarritasun- eta higiene-baldintza onenetan gorde beharko ditu.

Era berean, Udalari dagokio obrak edo jarduketak egitea lokalen egiturazko elementuak mantentzeko, konpontzeko edo birjartzeko. Halakotzat hartuko da eraikinaren egiturari, paramentu bertikalei eta estalkiei eta zerbitzuen kanpoko harguneei eragiten diena.

Mendaroko udalari dagokio jabekideen erkidegoari dagozkion kuotak ordaintzea, jabetza horizontalaren araubideari atxikitako higiezinetan kokatutako lokalen kasuan.

Horretaz gain, udalak ondorengo hauek burutu eta indarrean mantenduko ditu:

- Kalte edo lapurreten aurrean jarduteko protokoloa.
- Lokalen segurtasuna eta irisgarritasuna bermatzeko lanen plangintza.

bienes de las Administraciones Públicas.

En los centros gestionados directamente por el Ayuntamiento y sujetos a un régimen de uso compartido, el Ayuntamiento deberá mantener los espacios o locales de uso común en las mejores condiciones de salubridad e higiene.

Asimismo, corresponderá al Ayuntamiento la realización de las obras o actuaciones necesarias para el mantenimiento, reparación o reposición de los elementos estructurales de los locales. Se entiende por tal el que afecta a la estructura del edificio, a los paramentos verticales y cubiertas y a las tomas exteriores de los servicios.

Corresponde al Ayuntamiento de Mendaro el pago de las cuotas correspondientes a la comunidad de propietarios en el caso de locales situados en inmuebles sujetos al régimen de propiedad horizontal.

Además, el Ayuntamiento realizará y mantendrá en vigor:

- El protocolo de actuación ante daños o robos.
- La planificación de los trabajos para garantizar la seguridad y accesibilidad de los locales.



MENDAROKO  
UDALA

### **15. Erabilera baimenaren edo lagapenaren jarraipena**

Elkarte edo kolektiboaren lan-esparruarekin lotura duen Departamentuak baimenaren edo lagapenaren jarraipena egingo du, erakunde lagatzailearekin edo baimenduarekin koordinatuta, eta, baimenaren edo erabilera-lagapenaren ezaugarriek hala eskatzen dutenean, beste arlo batzuetako teknikarien laguntza eskatu ahal izango diete.

Jarraipena, besteak beste, honako zeregin hauetan egingo da:

- Lagatako lokal edo higiezinan garatu beharreko proiektua behar bezala garatzen dela zaintzea.
- Proiektua behar bezala garatzeko baldintza material onenak ematea.
- Sor daitezkeen zailtasun edo arazoei konponbidea ematea, betiere adostasunaren eta gatazkak erkidegoan konpontzearen alde eginez.

Bereziki, ondoko egoera hauetan kontuan hartuko dira Mendaroko udalak onartutako jarraibideetan xedaturiko irizpideak, beti ere elkarte edo kolektiboaren lan-esparruarekin lotura duen Departamentuaren ekimenez:

### **15. Seguimiento de la autorización de uso o cesión**

El Departamento relacionado con el ámbito de actuación de la asociación o colectivo realizará el seguimiento de la autorización o cesión, en coordinación con la persona autorizada o cesionaria, pudiendo solicitar la colaboración de técnicos de otras áreas cuando las características de la autorización o cesión de uso así lo requieran.

El seguimiento se realizará, entre otras, en las siguientes tareas:

- Velar por el correcto desarrollo del proyecto a desarrollar en el local o inmueble cedido.
- Proporcionar las mejores condiciones materiales para el correcto desarrollo del proyecto.
- Resolver las dificultades o problemas que puedan surgir, favoreciendo el consenso y la resolución de conflictos en la comunidad.

En particular, se tendrán en cuenta los criterios establecidos en las Instrucciones aprobadas por el Ayuntamiento de Mendaro, a iniciativa del Departamento relacionado con el ámbito de la persona autorizada o cesionaria, en los siguientes supuestos:



MENDAROKO  
UDALA

- a) Lapurreten kasuan, Mendaroko udalak onartutako instrukzioan jasotako protokoloa jarraituko da.
- b) Matxura edo konponketak egin beharreko kasuetan, Konponketa edo birjarpenlanak Udalari badagozkio, Mendaroko udalak onartutako prozedura jarraituko da.

**V. TITULUA**  
**MODU IRAUNKORREKO BAIMENEN**  
**ZEIN LAGAPENEN PROZEDURA**

**16. Baimenaren edo lagapenaren epea**  
Lagapena edo erabilera baimenaren gehieneko epea lau urtekoa izango da, eta berriztatu ahal izango da interesatuak aurrez horrela eskatuz gero, beri ere araudi honetako baldintzak betetzen baditu.

Udalak edozein unetan iraungitzat jo ahal izango du prekarioan eginiko lagapena edo erabilera baimena, hilabete aurretik interesdunari horrela jakinaraziz gero, inolako kalte-ordainik ordaindu izan behar gabe.

Baimena edo lagapena deuseztatzeko arrazoia izango da Ordenantza honen betebeharreren bat ez betetzea. Kasu horretan, deuseztapenaren aurretik,

- a) En el caso de los robos se seguirá el protocolo recogido en la instrucción aprobada por el Ayuntamiento de Mendaro.
- b) En los casos de avería o reparación, cuando corresponda al Ayuntamiento la reparación o reposición, se seguirá el procedimiento aprobado por el Ayuntamiento de Mendaro.

**TÍTULO V**  
**PROCEDIMIENTO DE**  
**AUTORIZACIONES Y CESIONES**  
**PERMANENTES**

**16. Plazo de la autorización o cesión**  
El plazo máximo de la cesión o de la autorización de uso será de cuatro años, renovable previa solicitud de la persona interesada que cumpla los requisitos del presente Reglamento.

El Ayuntamiento podrá declarar en cualquier momento la extinción de la cesión en precario o autorización de uso, comunicándose a la persona interesada con un mes de antelación, sin tener que abonar indemnización alguna.

Será causa de revocación de la autorización de uso o cesión el incumplimiento de alguna de las obligaciones de esta Ordenanza. En





## MENDAROKO UDALA

Udalak entzunaldia eskainiko dio interesdunarialegazioak egin ahal izateko.

### **17. Eskaera**

Erabilpen baimenak edo lagapenak emateko prozedura interesatuaren eskaerarekin hasiko da, Udalaren web orrian zein jendearentzako arretarako udal bulegoan egongo den eskabide eredu formalizatuaren bidez, Udalaren Erregistro Orokorrean aurkeztu beharko dena. Horrekin batera, honako dokumentazioa erantsi beharko da:

1. Elkartea ordezkatzeko duen pertsonak sinaturiko eskaera.
2. Entitatearen estatutuen kopia (halakorik izanez gero).
3. Entitatearen IFZ/NANaren fotokopia eta eskatzailearen/ordezkararen NAN.
4. Bazkide kopuruaren adierazpena.
5. Ondorengo elementuak jasoko dituen memoria:
  - a. Garatuko diren jarduerak eta helburuak, hala nola proposaturiko helburuak.
  - b. Lokalaren erabilera hirugarren batzuekin bateragarri egiteko aukera.
  - c. Jarduera eremua.

este caso, con carácter previo a la anulación, el Ayuntamiento dará audiencia a la persona interesada para que pueda formular alegaciones.

### **17. Solicitud**

El procedimiento de otorgamiento de las autorizaciones de uso o cesiones de uso se iniciará con la solicitud de la persona interesada, mediante modelo formalizado de solicitud, que se encontrará disponible tanto en la página web del Ayuntamiento como en la oficina municipal de atención al público, y que deberá presentarse en el Registro General del Ayuntamiento. Se adjuntará la siguiente documentación:

1. Solicitud suscrita por la persona que representa a la asociación.
2. Copia de los estatutos de la entidad (en su caso).
3. Fotocopia del NIF/DNI de la entidad y DNI del solicitante/representante.
4. Declaración del número de socios.
5. Memoria que contenga los siguientes elementos:
  - a. Actividades y objetivos a desarrollar, así como los objetivos propuestos.
  - b. Posibilidad de compatibilizar el uso del local con terceros.
  - c. Ámbito de actuación.



MENDAROKO  
UDALA

- |  |  |
|--|--|
| <p>d. Lortu nahi den erabilera egutegia eta ordutegia.</p> <p>6. Zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharretan eguneratuta egotearen egiaztagiria.</p> <p>7. Udalarekiko betebehar ekonomikoetan eguneratuta egotearen egiaztagiria.</p> <p>8. Egokitzat jotzen den beste edozein agiri udalak hala eskatzen duenean.</p> | <p>d. Calendario y horario de uso deseado.</p> <p>6. Certificado de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.</p> <p>7. Certificado de hallarse al corriente de sus obligaciones económicas con el Ayuntamiento.</p> <p>8. Cualquier otro documento que se considere oportuno cuando así lo solicite el Ayuntamiento.</p> |
|--|--|

Interesdunek hala aitortzen badute, eta Ordenantza honetan eskatu zaizkien dokumentuetako batzuk Mendaroko Udalaren esku baldin badaude, eta Udala horren jakitun baldin bada, ez dute horiek aurkezteko beharrik izango; horretarako, agiriok zein egun eta Sailetan aurkeztu diren adierazi beharko da.

Mendaroko Udalak, NISAEren Nodoaren bidez, beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu interesdunek administrazioaren esku jarri dituzten datuei buruz. Horregatik, elkarreragingarriak izan daitezkeen datuak eskatzeari utziko zaio, baldin eta interesduna datu horiek erabiltzearen aurka agertzen ez bada; kasu horretan,

Se exceptúan de la obligación de presentación aquellos documentos que, habiendo sido declarados por las personas interesadas, se encuentren en poder del Ayuntamiento de Mendaro, con indicación de la fecha y Departamento en que se presentaron.

El Ayuntamiento de Mendaro, a través del Nodo de NISAE, realizará las comprobaciones y consultas necesarias sobre los datos que las personas interesadas hayan puesto a disposición de la Administración. Por ello, dejará de solicitarse los datos interoperables, salvo que la persona interesada se oponga a su utilización, en cuyo caso deberá aportar los datos o documentos que procedan.



## MENDAROKO UDALA

dagozkion datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko ditu.

Administrazio publikoen arteko datu-bitartekaritzarako oinarria urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikuluan zehazten da, non aitortzen baita herritarrek eskubidea dutela ez aurkezteko edozein administraziok egindako dokumentuak, jatorrizko dokumentuak, ezarri beharrekoa den araudiak eskatzen ez dituen datuak edo dokumentuak, edo interesdunak aurretik edozein administraziori emandakoak.

Era berean, 40/2015 Legearen, uriaren 2koaren, 155. artikulua adierazten duena gogora ekarriz, administrazioek elkarri lagundu behar diote datu-trukean, eta herritarrei buruzko datuak, haien esku daudenak, eman behar dituzte.

Ikusiz gero eskabidea izapidetzeko agiriak falta direla, edo horietan akatsak daudela, hamar egun balioduneko epea emango zaio interesdunari hura zuzentzeko edo falta diren agiriak aurkezteko eta jakinarazioko zaio horiegin ezean haren eskabidean atzera egin duela ulertuko dela.

### **18. Prozedura**

Dagokion udal departamentuak eskaera ebaluatuko du eta lokala erabiltzeko

La mediación de datos entre Administraciones Públicas se fundamenta en el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, que reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos elaborados por cualquier Administración, documentos originales, datos o documentos no exigidos por la normativa aplicable o aportados previamente por la persona interesada a cualquier Administración.

Asimismo, el artículo 155 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, señala que las administraciones deben colaborar mutuamente en el intercambio de datos y facilitar los datos relativos a la ciudadanía que obren en su poder.

Si se advirtiera en la solicitud presentada la falta de documentación o defectos en la misma, se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días hábiles, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición.

### **18. Procedimiento**

El departamento municipal correspondiente evaluará la solicitud y



## MENDAROKO UDALA

baimena ematearen edo lagatzearen inguruko proposamena egingo du. Idazkaritzak, bere aldetik, lokala erabiltzeko baimenaren edo lagapenaren inguruko legezotasun txostena egingo du.

Departamentuaren eskaera aztertuta, alkateak ebatziko du, udal lokala erabiltzeko baimena ematearen edo lagatzearen inguruan. Nolanahi ere, alkateak bidezkotzat jotzen duen erabilera araubidea ezarri ahal izango du, ordutegiak zein erabileren bateragarritasunak kontuan izanda.

### **VI. TITULUA** **UNEAN UNEKO LAGAPENEN ETA** **ERABILERA-BAIMENEN** **PREOZEDURA**

#### **19. Kontzeptua**

Aldi baterako Udal lokal baten lagapena edo erabilera baimena, unean unekoa, jarduera jakin bat edo batzuetarako ematen dena, eta astero edo hilabetero errepika daitekeena, urte baten barruan.

#### **20. Eskaera**

Erabilpen baimenak edo lagapenak emateko prozedura interesatuaren eskaerarekin hasiko da, Udalaren web

propondrá la cesión o autorización de uso del local. Por su parte, la Secretaría emitirá informe de legalidad sobre la autorización de uso o cesión del local.

A la vista de la solicitud del Departamento, el alcalde o la alcaldesa resolverá sobre la cesión o autorización de uso del local municipal. En todo caso, el alcalde o la alcaldesa podrá establecer el régimen de usos que estime oportuno, teniendo en cuenta tanto los horarios como las compatibilidades de usos.

### **TÍTULO VI** **PROCEDIMIENTO DE LAS** **CESIONES Y AUTORIZACIONES DE** **USO PUNTUALES**

#### **19. Concepto**

Cesión o autorización temporal de uso de un local municipal, puntual, para una o varias actividades concretas, que puede repetirse semanal o mensualmente, dentro de un mismo año.

#### **20. Solicitud**

El procedimiento de otorgamiento de las autorizaciones de uso o cesiones uso se iniciará con la solicitud de la



MENDAROKO  
UDALA

orrian zein jendearentzako arretarako udal bulegoan egongo den eskabide eredu formalizatuaren bidez, Udalaren Erregistro Orokorrean aurkeztu beharko dena. Eskaerak 8 egun natural aurretik aurkeztu beharko dira. Horrekin batera, honako dokumentazioa erantsi beharko da:

1. Elkartea ordezkatzeko duen pertsonak sinaturiko eskaera, besteak beste ondorengoak zehaztuko dituenak.
  - a. Eskaera egiten duen elkarte, bizilagun edo eragilearen datuak.
  - b. Ordezkararen datuak eta jardueraren pertsona arduraduna (ezberdina bada).
  - c. Ekintzaren iraupena.
  - d. Egin beharreko jardueren zerrenda.
  - e. Okupatzaileen kopurua.
  - f. Ekintzaren xede edo helburua.
2. Egokitzat jotzen den beste edozein agiri udalak hala eskatzen duenean.

Interesdunek hala aitortzen badute, eta oinarri hauetan eskatu zaizkien dokumentuetako batzuk Mendaroko

persona interesada, mediante modelo formalizado de solicitud, que se encontrará disponible tanto en la página web del Ayuntamiento como en la oficina municipal de atención al público, y que deberá presentarse en el Registro General del Ayuntamiento. Las solicitudes deberán presentarse con una antelación mínima de 8 días naturales. Se adjuntará la siguiente documentación:

1. Solicitud suscrita por la persona que representa a la asociación en la que se especificarán, entre otros, los siguientes extremos:
  - a. Datos de la asociación, vecino o agente social solicitante.
  - b. Datos del representante y persona responsable de la actividad (si fuere diferente).
  - c. Duración de la actividad.
  - d. Relación de actividades a realizar.
  - e. Número de ocupantes.
  - f. Objeto o finalidad de la actividad.
2. Cualquier otro documento que se considere oportuno cuando así lo solicite el Ayuntamiento.

Se exceptúan de la obligación de presentación aquellos documentos que, habiendo sido declarados por las



## MENDAROKO UDALA

Udalaren esku baldin badaude, eta Udala horren jakitun baldin bada, ez dute horiek aurkezteko beharrik izango; horretarako, agiriok zein egun eta Sailetan aurkeztu diren adierazi beharko da.

Mendaroko Udalak, NISAEren Nodoaren bidez, beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu interesdunek administrazioaren esku jarri dituzten datuei buruz. Horregatik, elkarreragingarriak izan daitezkeen datuak eskatzeari utziko zaio, baldin eta interesduna datu horiek erabiltzearen aurka agertzen ez bada; kasu horretan, dagozkion datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko ditu.

Administrazio publikoen arteko datu-bitartekaritzarako oinarria urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. Artikuluan zehazten da, non aitortzen baita herritarrek eskubidea dutela ez aurkezteko edozein administraziok egindako dokumentuak, jatorrizko dokumentuak, ezarri beharrekoa den araudiak eskatzen ez dituen datuak edo dokumentuak, edo interesdunak aurretik edozein administraziori emandakoak.

Era berean, 40/2015 Legearen 155. Artikulua adierazten duena gogora ekarriz, administrazioek elkarri lagundu behar diote datu-trukean, eta herritarrei

personas interesadas, se encuentren en poder del Ayuntamiento de Mendaro, con indicación de la fecha y Departamento en que se presentaron.

El Ayuntamiento de Mendaro, a través del Nodo de NISAE, realizará las comprobaciones y consultas necesarias sobre los datos que las personas interesadas hayan puesto a disposición de la Administración. Por ello, dejará de solicitarse los datos interoperables, salvo que el interesado se oponga a su utilización, en cuyo caso deberá aportar los datos o documentos que procedan.

La mediación de datos entre Administraciones Públicas se fundamenta en el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, que reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos elaborados por cualquier Administración, documentos originales, datos o documentos no exigidos por la normativa aplicable o aportados previamente por la persona interesada a cualquier Administración.

Asimismo, el artículo 155 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, señala que las administraciones deben colaborar mutuamente en el intercambio de datos



## MENDAROKO UDALA

buruzko datuak, haien esku daudenak, eman behar dituzte.

Ikusiz gero eskabidea izapidetzeko agiriak falta direla, edo horietan akatsak daudela, hamar egun balioduneko epea emango zaio interesdunari hura zuzentzeko edo falta diren agiriak aurkezteko eta jakinarazioko zaio horiegin ezean haren eskabidean atzera egin duela ulertuko dela.

### **21. Prozedura**

Dagokion udal departamentuak eskaera ebaluatuko du eta lokala erabiltzeko baimena ematearen edo lagatzearen inguruko proposamena egingo du.

Departamentuaren eskaera aztertuta, alkateak ebatziko du, udal lokala erabiltzeko baimena ematearen edo lagatzearen inguruan. Nolanahi ere, alkateak bidezkotzat jotzen duen erabilera araubidea ezarri ahal izango du, ordutegiak zein erabileren bateragarritasunak kontuan izanda.

## **VII TITULUA LAGAPENEN EDO BAIMENEN IRAUNGITZEA**

### **22. Iraungitze arrazoiak**

Ordenantza honen xede diren Mendaroko Udalaren lokalak erabilpen

y facilitar los datos relativos a la ciudadanía que obren en su poder.

Si se advirtiera en la solicitud presentada la falta de documentación o defectos en la misma, se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días hábiles, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición.

### **21. Procedimiento**

El departamento municipal correspondiente evaluará la solicitud y propondrá la cesión o autorización de uso del local.

A la vista de la solicitud del Departamento, el alcalde o la alcaldesa resolverá sobre la cesión o autorización de uso del local municipal. En todo caso, el alcalde o la alcaldesa podrá establecer el régimen de usos que estime oportuno, teniendo en cuenta tanto los horarios como las compatibilidades de usos.

## **TÍTULO VII EXTINCIÓN DE CESIONES O AUTORIZACIONES**

### **22. Razones de extinción**

Los locales del Ayuntamiento de Mendaro objeto de esta Ordenanza



MENDAROKO  
UDALA

baimenaren edo lagapenen bidez lagako dira. Aipaturikoak iraungiko dira lagapena egitea erabaki zuen udal organoaren arrazoitutako erabakiaren ondorioz.

Honako arrazoiengatik iraungi daiteke erabakia:

- a) Hasierako epea edo bere luzapenak amaitu direlako.
- b) Aldeen arteko adostasunagatik.
- c) Entitateak uko egin diolako.
- d) Azaldu ez diren edo ordenantza honetan ezarritakoaren kontra egiten duten jarduera, zerbitzu edo bestelakoak egin direlako.
- e) Entitatea desegin delako.
- f) Lokala erabiltzeko nahiko arrazoitutako premia dagoelako, hala eskatzen duten beste zerbitzu publiko batzuk emateko.
- g) Mendaroko Udalak besteren titulartasuneko ondasunenganako zuen eskubidea iraungi delako.
- h) Lokala behar bezala erabili ez delako.
- i) Ordenantza honetan araututako edozein betebeharrak bete ez delako.
- j) Lagapena edo erabilera baimena ezeztatzeagatik, santzio baten ondorioz.

serán cedidos mediante autorizaciones de uso o cesiones. Dichos supuestos se extinguirán por acuerdo motivado del órgano municipal que acordó la cesión.

El acuerdo podrá extinguirse por las siguientes causas:

- a) Por expiración del plazo inicial o de sus prórrogas.
- b) Por mutuo acuerdo de las partes.
- c) Por renuncia de la entidad.
- d) Por la realización de actividades, servicios u otras actuaciones no contempladas o que contravengan lo establecido en esta Ordenanza.
- e) Por disolución de la entidad.
- f) Por necesidad razonada de uso del local para la prestación de otros servicios públicos que así lo requieran.
- g) Por la extinción del derecho del Ayuntamiento de Mendaro a los bienes de titularidad ajena.
- h) Por uso indebido del local.
- i) Por incumplimiento de cualquiera de las obligaciones reguladas en la presente Ordenanza.
- j) Por la revocación de la autorización de cesión o uso





MENDAROKO  
UDALA

como consecuencia de una sanción.

### **23. Erabilera baimenetik edo lagapenetik eratorritako eskubideak**

Erabilera baimena edo lagapena adierazitako arrazoiren bategatik iraungiko balitz, erabiltzaileek ez dute inolako kalte-ordain edo konpentsazio ekonomikorik jasotzeko eskubiderik izango.

### **24. Erabilera itzultzea**

Erabilera iraunkorren kasuan, erabilera baimendu edo lagatzeko erabakia amaitu edo iraungi ondoren, erabiltzaileak gehienez hilabete bateko epean itzuli beharko dizkio Mendaroko Udalari lagatako eremua eta ondasunen erabilera. Hori egin ezean, atzeratzeak eragin litzakeen kalte eta galeren arduraduna izango da.

## **VIII TITULUA**

### **ARAU HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK**

#### **25. Arau hausteak**

Udaleko departamentuek hala proposaturik, organo eskudunak zehapenak jarri ahal izango dizkie erabiltzaileei, ondorengo arau hausteen ondorioz:

Arau hauste arinak:

### **23. Derechos derivados de la autorización de uso o cesión**

En caso de extinción de la autorización de uso o cesión por alguna de las causas indicadas, las personas interesadas no tendrán derecho a indemnización o compensación económica alguna.

### **24. Devolución del uso**

En el caso de usos permanentes, una vez finalizado o extinguido el acuerdo de autorización de uso o cesión, la persona usuaria deberá devolver al Ayuntamiento de Mendaro en el plazo máximo de un mes la superficie cedida y el uso de los bienes. En caso contrario, será responsable de los daños y perjuicios que el retraso pudiera ocasionar.

## **TÍTULO VIII**

### **INFRACCIONES Y SANCIONES**

#### **25. Infracciones**

El órgano competente, a propuesta de los departamentos municipales, podrá imponer sanciones a las personas usuarias por las siguientes infracciones:

Infracciones leves:



MENDAROKO  
UDALA

- a) Nahita kaltetzea udalaren edo beste erabiltzaile batzuen ondasunak, 150 eurotik beherako balioa dutenean.
- b) Eragozpen arinak eragitea gainerako erabiltzaileei, herritarrei edo udaleko langileei.

Arau hauste larriak:

- a) Nahita kaltetzea udalaren edo beste erabiltzaile batzuen ondasunak, 150 eurotik gorako eta 1.000 eurotik beherako balioa dutenean.
- b) Gainerako erabiltzaileen, herritarren edo udaleko langileen duintasunaren edo oinarrizko eskubideen aurka egitea edo kalte larriak eragitea.
- c) Bi arau-hauste arin egitea hiruhileko batean.
- d) Ordenantza honetan ezarritako betebeharrak ez betetzea.

Arau hauste oso larriak:

- a) Nahita kaltetzea udalaren edo beste erabiltzaile batzuen ondasunak, 1.000 eurotik gorako balioa dutenean.
- b) Gainerako erabiltzaileen, herritarren edo udaleko langileen duintasunaren edo oinarrizko

- a) Los daños intencionados de bienes municipales o de otros usuarios o usuarias cuyo valor sea inferior a 150 euros.
- b) La producción de molestias leves a los demás usuarios o usuarias, a la ciudadanía o al personal del ayuntamiento.

Infracciones graves:

- a) Los daños intencionados de bienes municipales o de otros usuarios o usuarias cuyo valor sea superior a 150 euros e inferior a 1.000€.
- b) Atentar contra la dignidad o los derechos fundamentales de los demás usuarios o usuarias, de la ciudadanía o del personal del Ayuntamiento o causar daños graves.
- c) La comisión de dos infracciones leves en un trimestre.
- d) El incumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente Ordenanza.

Infracciones muy graves:

- f) a) Los daños intencionados de bienes municipales o de otros usuarios o usuarias cuyo valor sea superior a 1.000€.
- b) Cualquier atentado o perjuicio grave reiterado a la dignidad o a los derechos fundamentales de



MENDAROKO  
UDALA

eskubideen aurka egitea edo kalte larriak eragitea behin eta berriz.

- c) Lokalaren giltzen kopiak udalaren baimenarik gabe egitea, edo giltza horiek baimenik ez duen hirugarren baten eskuetan ipintzea.
- d) Bi arau-hauste larri egitea hiruhileko batean.
- e) Ordenantza honetan ezarritako betebeharrak behin eta berriz haustea.

Ordenantza honetan tipifikatutako arau-hauste administratiboak egin eta sei hilabetera, urtebetera edo bi urtera preskribatuko dira, arinak, astunak edo oso astunak izan, hurrenez hurren.

Ordenantza honetan adierazitako epeak arau-haustea egin den egunetik hasiko dira zenbatzen. Hala ere, arau-hauste jarraituen eta ondorio iraunkorren arau-hausteen kasuan, epeak zenbatuko dira, hurrenez hurren, azken arau-haustea egin zen egunetik eta ondorio iraunkorreko egoera ezabatu zenetik.

los demás usuarios o usuarias, de la ciudadanía o del personal del Ayuntamiento.

- c) La realización de copias de las llaves del local sin autorización municipal o su puesta a disposición de un tercero no autorizado.
- d) La comisión de dos infracciones graves en el período de un trimestre.
- e) El incumplimiento reiterado de las obligaciones establecidas en la presente Ordenanza.

Las infracciones administrativas tipificadas en esta Ordenanza prescribirán a los seis meses, al año o a los dos años de haberse cometido, según sean leves, graves o muy graves, respectivamente.

Los plazos señalados en esta Ordenanza comenzarán a contarse desde el día en que la infracción se hubiera cometido. No obstante, cuando se trate de infracciones continuadas y de infracciones de efectos permanentes, los plazos se computarán, respectivamente, desde el día en que se cometió la última infracción y desde que cesó la situación de efectos permanentes.



## MENDAROKO UDALA

Preskripzioa eten egingo da interesdunak arau-haustea zehatzera zuzendutako edozein administrazio-jarduketaren berri formala duenean, eta preskripzio-epaia berriz hasiko da zenbatzen prozedura hilabete baino gehiago geldirik badago ustezko erantzuleari egotzi ezin zaion arrazoiren batengatik.

### **26. Zehapenak**

Arau-haustek honako eran zigortuak izango dira.

Arau hauste arinak:

- a) Ohartarazpena.
- b) Hilabete eta hiru hilabete arteko epean, udalaren lokalak erabiltzeko debekua.

Arau-hauste larriak:

- a) Gutxienez hilabeteko epean eta gehienez urtebetekoan, udalaren lokalak erabiltzeko debekua.

Arau hauste oso larriak:

- a) Lagapena edo erabilera baimena ezeztatzea, gutxienez urte beteko epean eta gehienez betiko, etorkizunean udalaren lokalak erabiltzeko debekuaz gain.

Arau-hauste oso larriengatik ezarritako zehapenak hiru urtera preskribatuko dira, arau-hauste larriengatik ezarritakoak bi

La prescripción se interrumpirá cuando la persona interesada tenga conocimiento formal de cualquier actuación administrativa dirigida a la sanción de la infracción, reanudándose el cómputo del plazo de prescripción si el procedimiento estuviera paralizado durante más de un mes por causa no imputable al presunto responsable.

### **26. Sanciones**

Las infracciones serán sancionadas en los siguientes términos.

Infracciones leves:

- a) Apercibimiento.
- b) Prohibición de uso de locales municipales por plazo de uno a tres meses.

Infracciones graves:

- a) Prohibición de uso de locales municipales en el plazo mínimo de un mes y máximo de un año.

Infracciones muy graves:

- a) Revocación de la cesión o autorización de uso por un plazo mínimo de un año y máximo definitivo, además de la prohibición de utilización de locales municipales en el futuro.

Las sanciones impuestas por infracciones muy graves prescribirán a los tres años, las impuestas por



MENDAROKO  
UDALA

urtera, eta arau-hauste arinengatik ezarritakoak urtebetera, zehapena ezartzen duen ebazpena administrazio-bidean irimo bihurtzen den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita.

Preskripzioa eten egingo da betearazpen-prozedura hasten bada, interesduna jakinaren gainean dagoela, eta epea berriro amaituko da, baldin eta prozedura hilabete baino gehiagoz geldiarazten bada arau-hausleari egotzi ezin zaion arrazoiren batengatik.

### **27. Zehapen prozedura**

Zehapen prozedura honako hauek arautuko dute: 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Herri Administrazioen Prozedura Administratibo Erkidearena, 40/2015 Legea, urriaren 1 ekoa, Sektore Publikoko Araubide Juridikoari buruzkoa, hala nola aplikatzen legokiokeenean, otsailaren 20ko 2/1998 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio Publikoen Zehatzeko Ahalari buruzkoa.

**XEDAPEN IRAGANKORRA  
ERABILPEN BAIMENAK ETA  
LAGAPENAK ORDENANTZARA  
EGOKITZEA**

Ordenantza hau onartu aurretik beren jarduerak egiteko udal lokalak erabiltzen

infracciones graves a los dos años y las impuestas por infracciones leves al año, contados desde el día siguiente a aquel en que adquiera firmeza en vía administrativa la resolución por la que se imponga la sanción.

Interrumpirá la prescripción la iniciación, con conocimiento de la persona interesada, del procedimiento de ejecución, volviendo a transcurrir el plazo si el mismo se paraliza durante más de un mes por causa no imputable al infractor.

### **27. Procedimiento sancionador**

El procedimiento sancionador se registrará por la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, por la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, así como, en lo que le fuera de aplicación, por la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la Potestad Sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**DISPOSICION TRANSITORIA  
ADAPTACIÓN DE LAS  
AUTORIZACIONES DE USO Y  
CESIONES A LA ORDENANZA**

Los agentes sociales, vecinos y vecinas y asociaciones que estén utilizando



## MENDAROKO UDALA

ari diren eragile, bizilagun eta elkarteak, Ordenantza honetan jasotzen den arautegira egokituko dira, indarrean sartzen denetik bi urteko epean. Horretarako, Udalak aurretik egindako lagapenak zein erabilera baimenak ofizioz egokituko ditu Ordenantza honen xedapenetara, egokiak diren ebazpenak emanaz.

### **AZKEN XEDAPENA**

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen duen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 70.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, ordenantza hau indarrean sartuko da testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutakoan eta 65.2 atalean aipatutako epea iraun eta gero.

Indarrean sartzen den unetik aurrera, indargabetuta geratuko dira Ordenantza honen edukiaren kontrako edozein udal xedapen.

locales municipales para el desarrollo de sus actividades con anterioridad a la aprobación de la presente Ordenanza, se adaptarán a la normativa contenida en la misma en el plazo de dos años desde su entrada en vigor. A tal efecto, el Ayuntamiento adaptará de oficio las cesiones o autorizaciones de uso previas a las disposiciones de esta Ordenanza, dictando las resoluciones que procedan.

### **DISPOSICIÓN FINAL**

De acuerdo con lo previsto en el artículo 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, la presente Ordenanza entrará en vigor una vez publicado su texto íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y transcurrido el plazo a que se refiere el artículo 65.2.

A partir de su entrada en vigor, quedan derogadas cuantas disposiciones municipales se opongan al contenido de esta Ordenanza.